



香港旅遊業議會
TRAVEL INDUSTRY COUNCIL
OF HONG KONG

Incorporated with limited liability

外遊領隊證書課程

CERTIFICATE COURSE FOR OUTBOUND TOUR ESCORTS

2010 年課程



現已公開接受報名，
無需抽籤，先到先得，額滿即止！

申請人必須填妥報名表格(P.1-3)，並連同下列文件一併遞交，其申請方會受理：

- 劃線支票【HK\$1,250】；
- 學歷證明文件副本；及
- 「簽證身份書」(即 D.I.) 副本 (只適用於非香港永久性居民)

主辦機構 Organised by

香港旅遊業議會 Travel Industry Council of Hong Kong

香港北角英皇道 250 號北角城中心 1706-09 室 Rooms 1706-09, Fortress Tower, 250 King's Road, North Point, HK

電話 Tel : 2807 1199

傳真 Fax : 2510 9907

網址 Website : <http://www.tichk.org>

電郵 Email : office@tichk.org

辦公時間 Office hours

星期一至五 Mondays – Fridays..... 9 a.m. – 1 p.m.; 2 p.m. – 5:30 p.m.

星期六 Saturdays..... 9 a.m. – 1 p.m.

星期日及公眾假期 Sundays & public holidays 休息 Closed

外遊領隊證書課程 課程概覽

I. 宗旨

爲了提高外遊團領隊的專業水平，議會自一九九九年七月一日起，規定所有領隊必須通過考試，領取證書，並持有議會發出的有效「領隊證」，方可正式擔任帶外遊團的工作。按最新規定，於二零零八年一月一日起，修畢「外遊領隊證書課程」及考試合格者均須另行向議會提出申請，並符合新修訂之申請條件及繳交申請費用才會獲發「領隊證」。

本課程的目的爲有系統地教授領隊基本的帶團技巧及有關知識，並協助考生準備證書考試。

II. 課程簡介

i) 對象

有志成爲領隊及領隊導遊的人士。

ii) 入學要求

1. 必須年滿十七歲；及
2. 持有香港永久性居民身份證，或持有香港居民身份證而不受居留條件限制的人士(如非永久居民，必須於遞交表格時夾附「簽證身份書」(即 D.I.) 副本。

注意：欲申請「領隊證」者請參閱第 VIII 至 X 項之詳情 (第 6 頁)。

iii) 課程內容

第一部份

1. 領隊的基本條件
2. 領隊的角色及職責
3. 有效的帶團技巧

第二部份

1. 領隊出入境須知
2. 旅行團意外緊急援助基金計劃及印花費須知
3. 一般旅遊保險須知
4. 與旅遊業相關的重要資訊
5. 危機處理的基本原則及技巧
6. 突發事件的處理
7. 個案研究 / 小組討論
8. 角色扮演練習

第三部份*

1. 「急救講座」

- a) 講座時間約兩小時。
- b) 內容集中教授遇上意外時，即時應變的方法和簡單的急救基礎理論。學員聽畢講座後，對急救應有初步認識，但不代表學員具備認可的急救員資格，也不會獲發任何證書。
- c) 持有急救證書或聽講證書而希望豁免參加「急救講座」的學員請於辦理入學註冊手續時連同有關證書之正、副本一併遞交。（正本經議會職員核實後會即時歸還。）

2. 「健康旅遊者講座」

- a) 講座時間約一小時，由香港衛生署旅遊健康服務派員主講。

*由於第三部份之講座均由議會安排，並無收取額外費用，故不參加或獲豁免人士將不會獲減免學費。

iv) 上課及考試時間表

請見第 7 至 8 頁(P.7-8)

v) 每班人數

十七至二十一人 (歡迎旅行社預約包班!)

vi) 上課地點

香港旅遊業議會培訓中心 (香港北角英皇道 250 號北角城中心 17 或 18 樓)

vii) 課程費用

HK\$ 1,250 (包括第一、二部份課程學費、考試費及教材，第三部份課程免費。)

viii) 出席率要求

課程	出席率	備註
第一部份課程	100%	遲到或早退亦當出席率不足論，學員如在任何部份出席率不足，必須重新報讀該部份課程及繳付有關學費**，方可參加考試。
第二部份課程	100%	
第三部份課程	100%	

**** 重新報讀課程及補考收費表**

重讀/補考	費用	備註
第一部份課程	HK\$ 450	學員如因公事或身體不適而缺席，必須於 <u>上課前三天出示公司信</u> ；或 <u>病假後三個工作天內出示病假證明(正本)</u> ，方可獲議會免費安排補回缺課的部份。
第二部份課程	HK\$ 700	
第三部份課程 (急救講座)	HK\$ 100	
補考	HK\$ 100	

ix) 授課語言 ***

廣東話 (輔以英語)；講義及考試均為中文。

*** 備註

- 申請人如欲報讀以英語授課之課程，請與議會訓練部聯絡，如人數足夠，議會可提供相關課程。
- 以廣東話授課之課程亦可為有需要的學員提供英文講義(費用港幣一百元正)，及准許學員於考試時以英文作答，但請於報名時提出。

x) 課程導師

課程導師均為有豐富帶團經驗的旅行社從業員，並曾接受正式的教學技巧培訓。

III. 參加考試資格及細則

- 參加議會的「外遊領隊證書課程」，三部份課程的出席率均須達百分之一百，方可參加考試。
 [注意：遲到或早退者當缺席論。]
- 學員必須按照議會安排的考試日期及時間出席考試。如缺席考試，將當作棄權論(身體不適及能出示註冊醫生證明者除外)，已繳費用恕不退還。
- 學員若於考試後成績未符合格要求，可申請補考。

IV. 考試證書

- 完成指定課程並考試合格者，可獲議會頒發證書。(欲申請「領隊證」者請參閱第 6 頁 VIII 至 X 項之詳情。)
- 考生如在考試舉行前仍未交齊所需文件(如急救證書)，議會有權取消其考試資格或不發出證書。
- 考試成績將於考試後四至五星期內以手機短訊或電郵通知學員。本會恕不接受電話查詢成績。
- 所有證書將不予補發。若學員需要議會另行證明其已完成課程，可以書面提出。

V. 惡劣天氣的安排

- 若天文台發出八號或以上熱帶氣旋或黑色暴雨警告信號時，所有課程(包括講座)／考試[#]將會取消並延期。若天文台於下列時間取消八號或以上熱帶氣旋警告或黑色暴雨警告信號時，有關課程(包括講座)／考試將如期舉行。

八號或以上熱帶氣旋／黑色暴雨警告信號取消的時間	有關安排
上午六時或以前	所有課程／考試如期舉行
中午十二時或以前	日間課程仍然取消，下午二時或之後開始的考試／講座則如期舉行
下午四時或以前	所有六時半或之後開始的晚間課程／考試均如期舉行

[#]備註

- 如八號或以上熱帶氣旋警告於上課期間生效，導師會即時下課。
 - 如八號或以上熱帶氣旋警告於考試開始後生效，考試將繼續進行，直至該考試完結為止。
 - 在黑色暴雨警告信號生效時，各項進行中之課程或考試將繼續進行，直至該課程或考試完結為止。
- 若三號熱帶氣旋警告信號生效時，則照常上課或考試。

VI. 報名細則

1. 由二零一零年一月一日起，所有「外遊領隊證書課程」均以先到先得形式收生，無需抽籤，額滿即止。
2. 申請人請填妥報名表格(P.1 – 3)，連同下列文件郵寄或親身交回議會辦事處（恕不接受傳真或電話申請）：
 - 劃線支票（銀碼為港幣一仟二百五十元正）；
 - 學歷證明文件副本；及
 - 「簽證身份書」（即 D.I.）副本（只適用於非香港永久性居民）
3. 劃線支票抬頭請註明「**香港旅遊業議會**」或「**Travel Industry Council of Hong Kong**」，並且在支票背面寫上姓名及課程編號，切勿郵寄現金。
4. 使用支票繳交學費的學員應確保銀行戶口有足夠款項以支付費用，若因銀行戶口存款不足而被銀行徵收行政費用，議會一概不會負責。如遇有退票情況，議會有權即時取消申請人的學位。
5. 每位申請人只可遞交一份報名表。如重複遞交表格或申請文件資料不全，有關申請將不受理。
6. 郵寄申請以議會辦事處收到函件日計算，申請人將於寄件後的兩星期內收到議會通知有關申請結果。如因郵誤或文件不齊全而導致申請人未能及時報名，議會一概不會負責。
7. 被取錄者將收到由議會發出的課程費用收據、時間表和相關資料。

VII. 注意事項

1. 申請人一經被取錄，將不得轉換課程或班別，亦不會獲退還學費，但可將學額轉讓他人，惟必須於開課日的兩星期前通知議會，並得到議會確認。獲轉讓者則須另行填寫及遞交報名表格。
2. 被取錄的學員應自行留意開課日期、時間及出席率要求等，議會將不會個別提醒學員有關事項，如課程取消，議會則會另行通知學員，並會退還已邀交的費用。
3. 學員的通訊資料如有更改，必須儘早以書面通知議會辦事處。
4. 議會保留修訂課程細則的權利。如有修訂，申請人 / 學員將獲通知。

VIII. 「領隊證」申請條件

由 2008 年 1 月 1 日起，所有修畢「外遊領隊證書課程」及考試合格者均須於合格成績通知書上所印的日期起計的兩年內，另行向議會提出申請，並符合下列新修訂之申請條件及繳交申請費用才會獲發「領隊證」。

1. 年滿 18 歲；
2. 持有香港永久性居民身份證，或持有香港居民身份證而不受居留條件限制的人士；
3. 持有議會頒發的外遊領隊證書考試合格證書；
4. 中五畢業或同等學歷；
5. 持有以下議會認可的其中一間機構所發出的急救證書或急救聽講證書：香港紅十字會、香港聖約翰救傷會、醫療輔助隊、香港拯溺總會、香港警察、香港消防處或完成由議會舉辦的急救講座；
6. 聲明身體健康和行為良好，適宜擔任領隊工作，並且沒有其他理由令議會認為申請人不適宜擔任領隊工作；以及
7. 申報在香港或其他地區除交通違例以外的刑事紀錄。

IX. 申領「領隊證」費用

港幣 300 元

X. 申領「領隊證」程序

1. 填妥「領隊證」申請表格及申報書(即表格附件一)，連同下列文件郵寄或親臨議會遞交申請：
 - i. 「外遊領隊證書課程」合格成績通知書或證書**副本***
 - ii. 中五畢業或同等學歷，或以上的學歷證明**副本***
 - iii. 吋半 x 兩吋**白色背景**近照一張
 - iv. 申領費用港幣三百元正
 - v. **非香港永久居民**的申請人士需**附加「簽證身份書」(即 D.I.) 副本***

***註：**如親身遞交申請表格者，必須向議會提交所需文件的副本，以及出示有關文件之正本予職員核實；郵寄申請者則需於領取證件時，出示有關文件之正本予職員核實，方可獲發「領隊證」。

2. 合資格人士可於申請日起計五至六星期內獲發證件，屆時議會將以**手機短訊或電郵**通知申請人有關領證事宜。
3. 有關表格及申請須知可於議會網頁（www.tichk.org）下載。

XI. 查詢

如有任何疑問，請於辦公時間內致電 2807-1199 與議會訓練部聯絡。



日間課程 Day-time classes

課程編號 Course Code	第一部份課程 Part I	第一部份(Part I) 上課時間 Class Time (8 小時 hrs)	第二部份課程 Part II	第二部份 Part II 上課時間 Class Time (13 小時 hrs)	角色扮演 Role Play	角色扮演 上課時間 Role Play Class Time (2.5 小時 hrs)	第三部份： 講座 Part III: Talks	第三部份 上課時間 Part III Class Time (3 小時 hrs)	考試日期 Exam Date	考試時間 Exam Time (3 小時 hrs)
2010020	05/05/2010	09:00 - 13:00 & 14:00 - 18:00	06/05/2010 07/05/2010	09:30 - 13:00 & 14:00 - 17:00	08/05/2010	14:00 - 16:30	08/05/2010	09:30 - 12:45	20/05/2010	14:15 - 17:15
2010021	11/05/2010	09:00 - 13:00 & 14:00 - 18:00	12/05/2010 13/05/2010	09:30 - 13:00 & 14:00 - 17:00	14/05/2010	10:30 - 13:00	14/05/2010	14:15 - 17:30	28/05/2010	09:30 - 12:30
2010022	11/05/2010	09:00 - 13:00 & 14:00 - 18:00	12/05/2010 13/05/2010	09:30 - 13:00 & 14:00 - 17:00	14/05/2010	18:30 - 21:00	14/05/2010	14:15 - 17:30	28/05/2010	14:15 - 17:15
2010023	26/05/2010	09:00 - 13:00 & 14:00 - 18:00	27/05/2010 28/05/2010	09:30 - 13:00 & 14:00 - 17:00	29/05/2010	14:00 - 16:30	29/05/2010	09:30 - 12:45	11/06/2010	09:30 - 12:30
2010024	07/06/2010	09:00 - 13:00 & 14:00 - 18:00	08/06/2010 09/06/2010	09:30 - 13:00 & 14:00 - 17:00	10/06/2010	10:30 - 13:00	10/06/2010	14:15 - 17:30	24/06/2010	09:30 - 12:30
2010025	07/06/2010	09:00 - 13:00 & 14:00 - 18:00	08/06/2010 09/06/2010	09:30 - 13:00 & 14:00 - 17:00	10/06/2010	18:30 - 21:00	10/06/2010	14:15 - 17:30	24/06/2010	14:15 - 17:15
2010026	14/06/2010	09:00 - 13:00 & 14:00 - 18:00	15/06/2010 16/06/2010	09:30 - 13:00 & 14:00 - 17:00	17/06/2010	14:00 - 16:30	17/06/2010	09:30 - 12:45	30/06/2010	14:15 - 17:15
2010027	23/06/2010	09:00 - 13:00 & 14:00 - 18:00	24/06/2010 25/06/2010	09:30 - 13:00 & 14:00 - 17:00	26/06/2010	14:00 - 16:30	26/06/2010	09:30 - 12:45	08/07/2010	09:30 - 12:30
2010028	07/07/2010	09:00 - 13:00 & 14:00 - 18:00	08/07/2010 09/07/2010	09:30 - 13:00 & 14:00 - 17:00	10/07/2010	14:00 - 16:30	10/07/2010	09:30 - 12:45	23/07/2010	09:30 - 12:30
2010029	07/07/2010	09:00 - 13:00 & 14:00 - 18:00	08/07/2010 09/07/2010	09:30 - 13:00 & 14:00 - 17:00	10/07/2010	14:00 - 16:30	10/07/2010	09:30 - 12:45	23/07/2010	14:15 - 17:15
2010030	21/07/2010	09:00 - 13:00 & 14:00 - 18:00	22/07/2010 23/07/2010	09:30 - 13:00 & 14:00 - 17:00	24/07/2010	14:00 - 16:30	24/07/2010	09:30 - 12:45	06/08/2010	09:30 - 12:30
2010031	21/07/2010	09:00 - 13:00 & 14:00 - 18:00	22/07/2010 23/07/2010	09:30 - 13:00 & 14:00 - 17:00	24/07/2010	14:00 - 16:30	24/07/2010	09:30 - 12:45	06/08/2010	14:15 - 17:15
2010032	26/07/2010	09:00 - 13:00 & 14:00 - 18:00	27/07/2010 28/07/2010	09:30 - 13:00 & 14:00 - 17:00	29/07/2010	10:30 - 13:00	29/07/2010	14:15 - 17:30	12/08/2010	09:30 - 12:30



晚間課程 Evening classes

課程編號 Course Code	第一部份課程 Part I	第一部份(Part I) 上課時間 Class Time (8 小時 hrs)	第二部份課程 Part II	第二部份 Part II 上課時間 Class Time (13 小時 hrs)	角色扮演 Role Play	角色扮演 上課時間 Role Play Class Time (2.5 小時 hrs)	第三部份： 講座 Part III: Talks	第三部份 上課時間 Part III Class Time (3 小時 hrs)	考試日期 Exam Date	考試時間 Exam Time (3 小時 hrs)
2010056	(1) 10,12/05/2010 (2) 14/05/2010	(1) 19:00 - 21:30 (2) 19:00 - 22:00	(3) 17,19,21,24/05/2010 (4) 26/05/2010	(3) 19:00 - 21:30 (4) 19:00 - 22:00	28/05/2010	19:00 - 21:30	22/05/2010	09:30 - 12:45	11/06/2010	14:15 - 17:15
2010057	(1) 18,20/05/2010 (2) 25/05/2010	(1) 19:00 - 21:30 (2) 19:00 - 22:00	(3) 27/05; 01,03,08/06/2010 (4) 10/06/2010	(3) 19:00 - 21:30 (4) 19:00 - 22:00	12/06/2010	14:00 - 16:30	12/06/2010	09:30 - 12:45	25/06/2010	09:30 - 12:30
2010058	(1) 01,03/06/2010 (2) 08/06/2010	(1) 19:00 - 21:30 (2) 19:00 - 22:00	(3) 10,15,17,22/06/2010 (4) 24/06/2010	(3) 19:00 - 21:30 (4) 19:00 - 22:00	26/06/2010	14:00 - 16:30	26/06/2010	09:30 - 12:45	09/07/2010	14:15 - 17:15
2010059	(1) 02,04/06/2010 (2) 07/06/2010	(1) 19:00 - 21:30 (2) 19:00 - 22:00	(3) 09,11,14,16/06/2010 (4) 18/06/2010	(3) 19:00 - 21:30 (4) 19:00 - 22:00	19/06/2010	14:00 - 16:30	19/06/2010	09:30 - 12:45	30/06/2010	14:15 - 17:15
2010061	(1) 15,17/06/2010 (2) 19/06/2010	(1) 19:00 - 21:30 (2) 14:00 - 17:00	(3) 22,24,29/06/2010 (4) 01/07/2010	(3) 19:00 - 21:30 (4) 10:00 - 12:30 & 13:30 - 16:30	01/07/2010	17:00 - 19:30	19/06/2010	09:30 - 12:45	17/07/2010	09:30 - 12:30
2010062	(1) 06,08/07/2010 (2) 13/07/2010	(1) 19:00 - 21:30 (2) 19:00 - 22:00	(3) 15,20,22,27/07/2010 (4) 29/07/2010	(3) 19:00 - 21:30 (4) 19:00 - 22:00	31/07/2010	14:00 - 16:30	31/07/2010	09:30 - 12:45	13/08/2010	09:30 - 12:30
2010063	(1) 12,14/07/2010 (2) 16/07/2010	(1) 19:00 - 21:30 (2) 19:00 - 22:00	(3) 19,21,23,26/07/2010 (4) 28/07/2010	(3) 19:00 - 21:30 (4) 19:00 - 22:00	30/07/2010	19:00 - 21:30	31/07/2010	09:30 - 12:45	13/08/2010	14:15 - 17:15



外遊領隊證書課程 (2010 年課程)
CERTIFICATE COURSE FOR OUTBOUND TOUR ESCORTS (2010)

P.1

課程及考試報名表格 COURSE & EXAMINATION ENROLLMENT FORM

1. 在報讀本課程前，請先細閱最新的「領隊證」申請條件及程序。
Please study the latest requirements & procedures of application for the Tour Escort Pass before enrollment.
2. 本表格共四頁，申請人只需填寫第 1 至 3 頁，連同費用、學歷證明文件副本及其他所需文件一併遞交。*This enrollment form consists of 4 pages. ONLY pages 1 - 3 are to be completed and submitted together with fee, copy of academic proof and other necessary documents for application.*
3. 為方便電腦輸入資料，請以正楷填寫。*Please complete the form in BLOCK LETTERS.*

由議會填寫 For Official Use Only

班別：_____

收據號碼：_____

費用 Fee : HK\$1,250

支票號碼 cheque no. : _____

甲部 Part A 個人資料 Personal Particulars

姓名 Name : (以身份證上登記為準 As printed on HKID card)

*請將不適用者刪去 Delete where inappropriate

英文 In English _____
姓 Surname

名 First/Other name _____

中文 In Chinese _____

出生日期 Date of Birth ____/____/____
日 dd 月 mm 年 yy

* 性別 Sex : **M / F**

身份證明文件類別 Type of Identification Document : (請參閱夾附的「個人資料收集說明」。Please refer to "Notes on Collection of Personal Data" attached.)

香港永久性居民身份證 Hong Kong Permanent Identity Card [號碼 No. : _____]

香港居民身份證 Hong Kong Identity Card [號碼 No. : _____] 不受逗留條件限制 Free from Condition of Stay
(受逗留條件限制者不可報讀本課程 Applicants subject to restrictive stay will NOT be admitted.)

如非永久居民，必須於遞交本表格時夾附「簽證身份書」(即 D.I.) 副本。

For non-permanent residents, a copy of the Document of Identity for Visa Purposes must be attached to this form.

通訊資料 Contact Information

議會將採用不同方式(包括手機短訊及電郵)向學員發放消息或其他參考資料。為方便議會與學員保持聯絡，學員如更改通訊資料(地址、電話、電郵等)，請立即通知議會，或於議會網頁下載「更改通訊資料申請表」，填妥後交回議會訓練部。
The TIC may disseminate news or other information to students by various means (including SMS and email). In order to keep in contact with the TIC, students should notify the TIC of any changes in their contact information (correspondence address, telephone number and email address) by downloading the form "Application for Change of Contact Information" from TIC's website, and completing and returning it to the TIC Training Department.

(此部份請以英文填寫 Please complete this section in English)

flat/room 室 # floor (字)樓 # block 座 # phase/tower 期

name of building/lot number 大廈/地段號數

number and name of estate/street/village 街道名稱/屋村/鄉村及門牌號碼

*HK 香港 / KLN 九龍 / N.T.新界

District (e.g. Wanchai, Kwun Tong etc.)地區(例如:灣仔, 觀塘等...)

In Chinese 中文地址 _____

Tel. Nos. 電話號碼 : Home(住宅) _____ Office(辦事處) _____ #Mobile (手提電話) _____

Fax (傳真號碼) _____ #E-mail(電郵) _____

*= 任何香港以外之地址或郵政信箱皆不能作為申請人與議會通訊之用途。Please note that no address or mailbox outside HK should be used as the applicant's correspondence address.

= 此欄必須填寫 This section MUST be completed

工作經驗 Work experience : 領隊工作由 Tour escorting from _____ / _____ 至 to _____ / _____
 月 mm / 年 yy 月 mm / 年 yy

旅遊或有關行業工作由 Travel related experience from _____ / _____ 至 to _____ / _____
 月 mm / 年 yy 月 mm / 年 yy

- 教育程度 Education level : 中五畢業或以上 (此乃申請「領隊證」的基本學歷要求, 申請人必須夾附有關學歷證明文件副本。)
 Form 5 graduate or above (This is the basic academic requirement for application for the Tour Escort Pass. Copy of the academic proof must be attached to this form.)
- 學歷未達中五畢業, 但本人不打算申請「領隊證」。
 Below F.5, but I do not intend to apply for the Tour Escort Pass.

乙部 Part B 報讀課程 Course(s) Applied For

班別選擇 Class Choice	課程及考試編號 Course & Exam Code	請在下列適當方格內劃上「✓」號。 Please check the appropriate boxes below.		開課日期 Commencement Date
		日間課程 Day Course	晚間課程 Evening Course	
首選 First choice		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
次選 Second choice		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
三選 Third choice		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

- ★ 如申請人的首選班別報讀人數超額, 將會被編入次選或三選班別。
- ★ If an applicant's first choice class is full, he/she will be allocated to the second or third choice class.

聲明 DECLARATION

- 本人(申請人)已細閱、明白並同意附於此報名表的課程概覽及「個人資料收集說明」。
 I, the applicant, have read, understood and agreed to the course information and "Notes on Collection of Personal Data" that are attached to this application form.
- 本人證明以上所填資料正確無誤。如本人之聲明有何失實之處, 貴會有權取消本人之申請資格。
 I hereby declare that the information provided in this form is true and correct. The TIC has the right to disqualify me if there is any inconsistency with the statements that I have made.

申請人簽署 Signature : _____

日期 Date : _____



由議會填寫 For Official Use Only

P.3

外遊領隊證書課程 Certificate Course for Outbound Tour Escorts
報名結果通知書 Enrollment Result Slip

日期 Date : _____

- 閣下已被取錄修讀「外遊領隊證書課程」，課程及考試編號為_____。現發出收據及有關課程資料，請按照夾附的日期和時間上課，除非資料有所更改，否則議會將不另作提醒。
You are admitted to the Certificate Course for Outbound Tour Escorts. The course and exam code is_____. Enclosed are the receipt and relevant information, and please attend the class accordingly. No further reminder will be sent to participants unless there is any change of information.
- 十分抱歉，閣下所選的班別現已額滿，欲取消申請及取回退款者請致電 2807-1199 聯絡議會訓練部；欲報讀其他班別者可到本會網頁(www.tichk.org)查閱最新的時間表，然後將新的班別選擇傳真至 2510-9779（何小姐收）。名額有限，先到先得。
We are sorry to inform you that the class(es) you chose have been full now. For withdrawal of application and refund, please contact the TIC Training Department on 2807-1199. For selection of other classes, please check the latest timetable on our website (www.tichk.org), then fax your new choice of class(es) to 2510-9779 (Attn: Ms Venita HO). Applications are handled on a first-come-first-served basis.

回郵地址 (申請人此欄必須填寫)

Mailing address (Applicant MUST complete this section.)

姓名 Name _____

地址 Address _____



此頁供申請人保存。
This page is to be kept by applicant.

香港旅遊業議會
「個人資料收集說明」

- 「外遊領隊證書課程」申請表上所填報的個人資料，香港旅遊業議會(下稱“議會”)將用作如下用途：
 - 處理報讀課程的申請及登記事宜；
 - 儲存獲取錄的申請人的資料於議會；
 - 處理考試事宜；
 - 向考生發放考試成績、發出證書及發放相關資料；
 - 進行研究或統計分析；
 - 其他相關用途。
- 申請人請儘量提供足夠資料，否則議會不能有效處理閣下的申請。
- 申請人須親身出示香港身份證以供議會核實身份。議會職員只會於核對申請人身份證上的資料後，才於申請表上簽名作實。申請人如未能親身到議會核實身份，可用郵寄或傳真方式遞交身份證副本；該身份證副本將由議會保存，直至有關申請人親身出示身份證以供議會核實身份為止。在任何法例許可的情況下，議會均有權要求申請人出示身份證，複印申請人的身份證，並保存其身份證副本。
- 議會會將申請人的資料保密，但議會可能會將申請人的有關資料，提供給任何其他人士或其代表，以作第 1 段所列舉的用途。
- 根據《個人資料(私隱)條例》，申請人有權：
 - 查閱議會是否持有申請人的個人資料；
 - 要求獲得 5(i)段所述資料的複本；及
 - 要求議會改正有關申請人的個人資料。申請人必須提供足夠資料予議會辦事處以識別申請人的身份，否則辦事處有權拒絕申請人查閱資料的要求。議會可能就有關要求收取費用。
- 如欲查閱個人資料，申請人必須以書面向議會訓練部提出。議會地址如下：

香港北角英皇道 250 號北角城中心 1706-1709 室

Travel Industry Council of Hong Kong
Notes on Collection of Personal Data

- The personal data provided in this application form will be used by the Travel Industry Council of Hong Kong (TIC) for the following purposes:
 - to process course applications and enrollment;
 - to maintain course participants' records in the TIC;
 - to administer the examination for this course;
 - to distribute examination results, issue course certificates and disseminate relevant information to candidates;
 - to conduct research or statistical analysis;
 - any other related purposes.
- Applicants are advised to provide sufficient information as far as possible, otherwise their applications may be unable to be processed.
- Applicants will be required to produce their HKID Card in person for verification purposes, and staff of the TIC will only sign the application form after verifying the contents of the applicant's HKID Card. If an applicant is unable to come to the TIC in person, the applicant may submit a copy of his/her HKID Card by post or by fax but any such copy shall be retained until such time as the applicant concerned is able to produce his/her HKID Card in person for verification purposes. The TIC reserves the right to require the production and to make and retain copies of an applicant's HKID Card in any circumstances which are permitted by law.
- The TIC will keep the personal data of applicants confidential but may provide such data to any other person or his/her representative for any one or more of the purposes set out in paragraph 1 above.
- According to the Personal Data (Privacy) Ordinance, applicants have the right to:
 - ascertain whether their personal data are held by the TIC;
 - obtain a copy of the data mentioned in paragraph 5(i); and
 - correct their personal data held by the TIC.

Applicants should provide the TIC with sufficient information in order for their identity to be determined, otherwise their data access request may be rejected. The TIC may impose a fee on any such request.

- Any request for access to personal data should be made in writing and addressed to the TIC Training Department at:

Rooms 1706-09, Fortress Tower, 250 King's Road, North Point, Hong Kong